

為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集  
系統第一階段第二期乙

洞梓路污水泵房  
工程項目簡介

二 零 零 一 年 十 月

## 目錄

<b>1</b>	<b>基本資料.....</b>	<b>1</b>
1.1	工程項目名稱	
1.2	工程項目的目的及性質	
1.3	工程項目倡議人名稱	
1.4	工程項目的地點及規模	
1.5	指定工程項目數目及種類	
1.6	聯絡人姓名及電話號碼	
<b>2</b>	<b>規劃大綱及計劃的執行.....</b>	<b>1</b>
<b>3</b>	<b>對環境可能造成的影響.....</b>	<b>2</b>
3.1	建造階段	
3.2	操作階段	
<b>4</b>	<b>周圍環境的主要元素.....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>納入設計中的環保措施以及任何其他對環境的影響.....</b>	<b>4</b>
5.1	建造階段	
5.2	操作階段	
<b>6</b>	<b>使用先前通過的環評報告.....</b>	<b>5</b>

## 附錄

- 圖一
- 圖二
- 圖三
- 圖四
- 圖五

## 1 基本資料

### 1.1 工程項目名稱

洞梓路污水泵房, 以下簡稱“該工程”, 是“為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第一階段第二期乙”工程合約的一部份。

### 1.2 工程項目的目的及性質

現時洞梓區未裝置污水收集系統, 而該洞梓路污水泵房工程計劃將為未來洞梓污水收集系統的一部份, 收集洞梓路旁鄉村的污水, 並泵至拓展署興建的汀角道污水幹渠, 繼而輸送至大埔污水處理廠。

### 1.3 工程項目倡議人名稱

渠務署顧問工程管理部

### 1.4 工程項目的地點及規模

附圖一及二是該工程的位置圖及地盤平面圖。該工程位於自然保育區內, 此自然保育區用以保存其生態價值(淡水沼澤)及提供船灣鷺鳥的覓食場所。但該工程位於自然保育區的邊緣, 及座落於鄰接洞梓路和現有通道之已平整的地方(見附圖三), 因而是不會影響現有的淡水沼澤。

該泵房每日的平均旱天流量大約 920 立方米。該泵房之密封的地底濕井將裝置操作及後備水泵各一台。因應當地村民意見, 泵房將不設置外牆。地面建築物將是控制櫃[大約 3.2 米(長)x2.0 米(闊)x2.8 米(高)]、大約 100 毫米直徑及 1 米高的通氣管、水錶連水喉, 和用以掩蔽從洞梓路旁看見控制櫃用的花槽[大約 2.4 米(長)x1.6 米(闊)x0.6 米(高)]。

### 1.5 指定工程項目數目及種類

該工程是為環境影響評估條例附表 2 的 Q.1 類別的單一指定工程項目。

### 1.6 聯絡人姓名及電話號碼

## 2 規劃大綱及計劃的執行

美華環協有限公司及萬碩亞洲顧問公司負責該工程的設計。合資格的承建商將興建該工程。完成後該工程的操作維修將由渠務署污水處理部 1 和香港及離島渠務部負責。

該工程的詳細設計已完成, 建築工程預期於 2002 年初開始及於 2004 年完工。

該工程將連同“為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第一階段第二期乙”工程一併進行, 而在此第一階段第二期工程的初期設計中已完成一份環境影響評估報告, 並已存放於登記冊內。該份環評報告總結指出興建及操作“為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第一階段第二期乙”工程將不會有任何不能克服或不能接受的環境影響。此環評報告亦指出因對鄉村的水質和衛生有長遠改善, 此第一階段第二期工程是環境上可行及較適宜的。

## 3 對環境可能造成的影響

### 3.1 建造階段

#### (a) 塵埃

主要在挖掘濕井的建造工序時, 可能產生塵埃。

#### (b) 噪音

非常短暫的噪音可能於建造工序中使用常規的建築機械及設施而產生。

#### (c) 水質

鑑於該工程的規模細小, 預期將不會產生重要的水質影響。

#### (d) 生態影響

該工程位於自然保育區, 此自然保育區的生態價值, 是能提供船灣鷺鳥覓食場所的淡水沼澤。但該工程卻位於自然保育區的邊緣及座落於鄰接洞梓路和現有通道之已平整的地方。由於該工程遠離淡水沼澤, 因此該工程將不影響現有的淡水沼澤和/或船灣鷺鳥的覓食地, 亦不大可能產生任何重要的生態影響。

#### (e) 漁業影響

該工程西南方有一個已乾涸多年的塘。另外, 與南方二個仍使用的漁塘有約 140 米的距離(見附圖四), 鑑於該工程的規模細小及遠離這些漁塘, 將不大可能產生任何漁業的影響。

(f) 視覺影響

建築階段將會有非常短暫的時間放置一般的建築機械及設施,預期將不會產生重要的視覺影響。

3.2 操作階段

(a) 氣味

該泵房的濕井如不封密可能成為氣味的來源。

(b) 水質

該工程將會是整個洞梓鄉村污水收集系統的一部份,收集洞梓路旁的鄉村污水,經汀角道污水幹渠輸送至大埔污水處理廠處理,然後排出吐露港。執行該工程將可改善周圍環境的水質。而且,該工程亦設計有排入雨水渠的緊急污水繞道,當實行下文 5.2(b)段中所述的預防措施,緊急污水繞道的機會亦會極微。

(c) 噪音

沒有密封的水泵會是該泵房的潛在噪音來源。

(d) 廢物

籃子柵篩將會裝置在入水口處,用以防止污水泵因污水內較大的固體廢物進入水泵而引致損毀,因此,少量的篩除物會產生。

(e) 生態影響

跟以上第 3.1(d)段所述的理由一樣,該工程將不大可能產生任何重要的生態影響。

(f) 漁業影響

跟以上第 3.1(e)段所述的理由一樣,該工程將不大可能引致任何漁業的影響。

(g) 視覺影響

因考慮村民的意見後,該工程將不設置外牆。主要地面的建築物是其它地方隨處可見的控制櫃,因此視覺影響將會極之輕微。

## 4 周圍環境的主要元素

從汀角分區計劃大綱圖編號 S/NE\_TK/7(見附圖一),該工程泵房座落於自然保育區的邊緣。此保育區用以保存其生態價值(淡水沼澤)及提供船灣鷺鳥的覓食場所。但是該工程座落於鄰接洞梓路及現有汽車通道之已平整的地方,因而沒有現存的淡水沼澤和/或船灣鷺鳥覓食地方會受影響。

該工程北方及東北方越過洞梓路後是三個貨櫃箱,棄置車場及露天車輛貯存場地。該工程北方及東北方的更遠處是礮頭角村(潛在噪音及空氣質素感應強的地方),與最接近的村屋約有 35 米距離。鑑於該工程的規模細小及已採納於設計及建造合同內的措施,潛在的噪音和空氣質素影響可認為是微不足道。

該工程東南方越過通道後是苗圃、該工程以西是休耕農地、該工程西南方是已乾涸多年的塘。該工程範圍內將不須砍伐樹木。

## 5 納入設計中的環保措施以及任何其他對環境的影響

### 5.1 建造階段

#### (a) 塵埃

因為主要的挖掘工序為興建一個大約 300 立方米的濕井,所以建築工程所產生的塵埃影響將會微不足道。在建造合同內已加入要求承建商防止塵埃的騷擾及減低塵埃對周圍環境的影響的條文。(例如,在地盤內使用的空氣污染控制裝置須先經批准。)

#### (b) 噪音

該工程包括的建築工序包括挖掘及一般的混凝土工序。常見的建築機械如挖掘機和混凝土機將被採用。鑑於該工程的規模細小,預期產生非常輕微的噪音。儘管如此,建造合同內已加入條文要求承建商遵守噪音管制條例及其附帶條款以控制建築時噪音達致可接受的聲級。(例如,較嘈吵的工序須有效地以消音器或屏帳減低噪音的騷擾。)

#### (c) 水質

建造合同內已加入有關條文要求承建商遵守水污染管制條例及其附帶條款。此外建造合同亦加入條文要求承建商採取適當措施,確保泥水不會流入公眾雨水渠,此等措施最少包括以帆布或相似的物料覆蓋挖掘出的泥土。另一條文亦要求承建商控制地面徑流於地盤內及對水質影響減至可以忽略的程度。

## 5.2 操作階段

### (a) 氣味

該泵房的濕井將會建於地底及以不透氣的蓋密封。另外,除臭裝置將會裝置在通氣管上,用以過濾從濕井內進入大氣的空氣。憑藉這些措施,可以減緩可能產生的臭味影響至可以忽略的程度。

### (b) 水質

一台後備水泵已納入設計,以減低因緊急污水繞道而對水質所產生的影響。濕井的設計亦已預留 2.3 小時平均流量的後備儲備容量。此外,遙測裝置亦已納入設計內來傳送泵房的資料至現有的大埔污水處理廠,以便緊急時維修人員可作出相應的立刻行動。憑藉這些措施,預期緊急污水繞道的機會將極微細。

### (c) 噪音

泵房的設計已將水泵放置於地底濕井內及淹沒於污水中,以將噪音影響減至最少。而濕井的上蓋亦已設計至密封,以將從濕井漏出的聲音減至最少。憑藉這些措施,預期從潛水水泵所產生的噪音影響應可以忽略。在“為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第一階段第二期”環評報告的結論中,預計直接產生於類似泵房外的聲級只為 50 分貝(A),此為在日間及晚間均可接受的噪音聲級內。

### (d) 廢物

鑑於該泵房的流量不大,篩除物的數量亦會極少。此等篩除物將由維修人員清理及以膠袋包裹運往堆填區處理。

### (e) 視覺影響

該工程將不設置圍牆,除了地面的控制櫃外,原來的景觀將沒有改變。一個種植植物的花槽(見附圖五)已納入設計內用以掩蔽控制櫃。憑藉這些措施,該工程的外觀感覺將會是路旁洞梓苗圃的延續。而控制櫃將採納天然的混凝土色澤以吻合其身處的現有混凝土車道顏色。

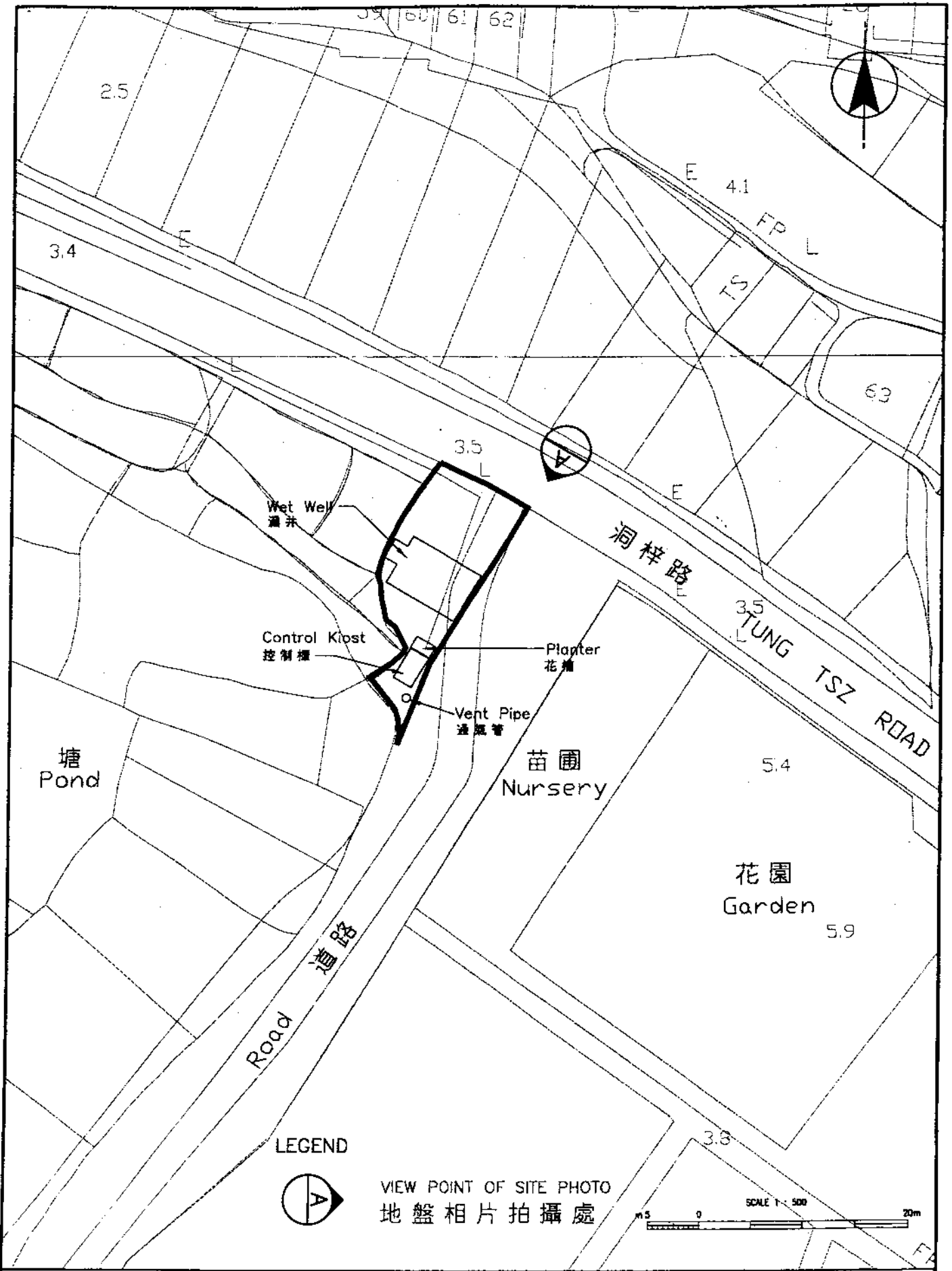
## 6 使用先前通過的環評報告

“為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第一階段第二期”環評報告已於 1997 年 2 月批准及已存放在登記冊內。洞梓污水收集系統因應汀角道改善工程的設計改變而加入該污水泵房工程。該工程已參考以上環評報告有關洞梓區的環境影響及類似污水泵房可能產生的影響而進行評估。

# 附錄







TUNG TSZ PUMPING STATION  
 桐梓泵房

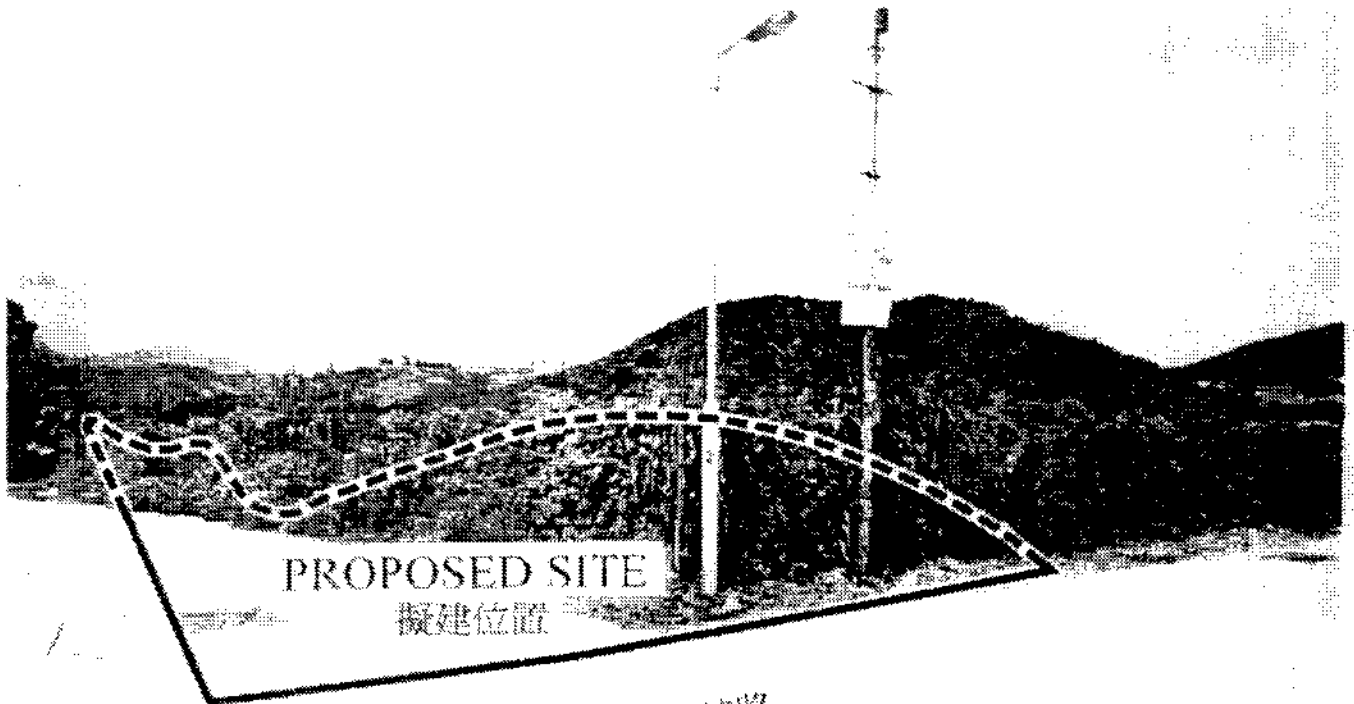
SITE PLAN  
 地盤平面圖

Scale As Show  
 Date Sep.01

Figure 2  
 二

 **MONTGOMERY WATSON**  
 環境工程顧問

Cad Ref. n:\KDL\FIGURE\_2



桐梓路  
TUNG TSZ ROAD

TUNG TSZ PUMPING STATION  
桐梓泵房

Scale As Show  
Date Sep. 01

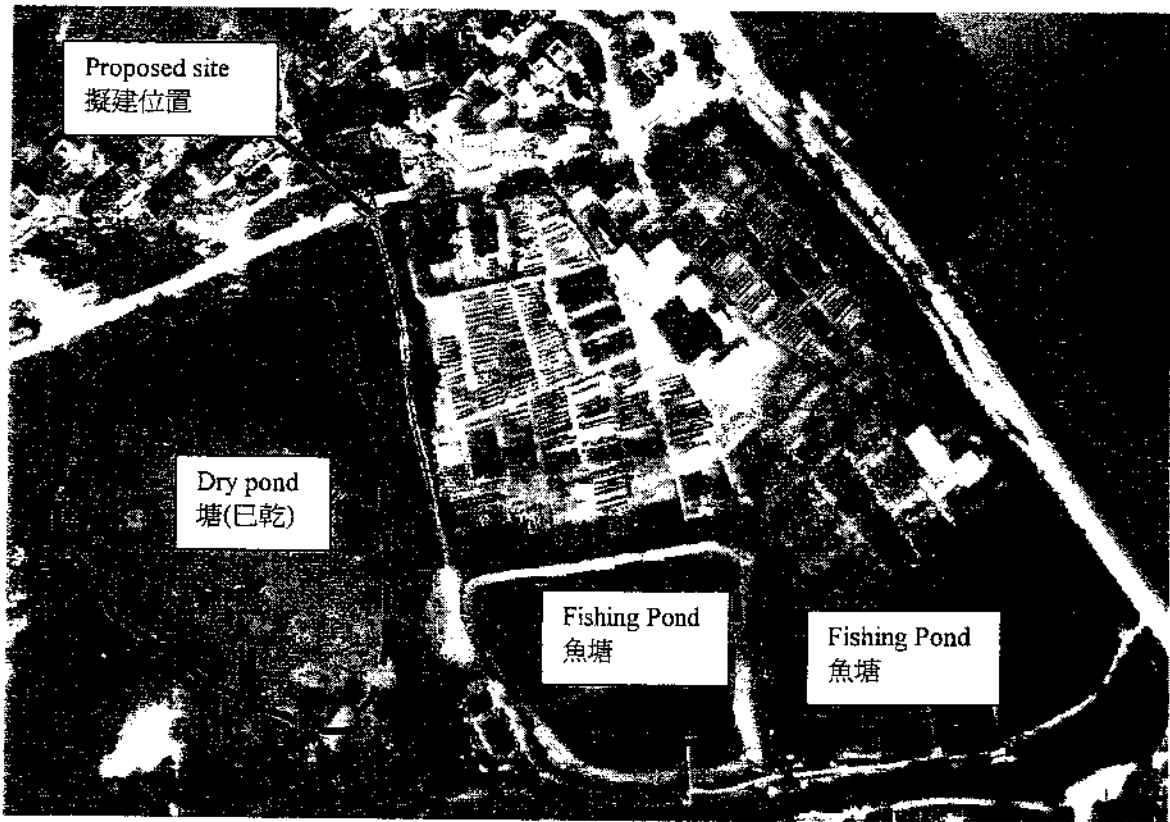
Figure 3  
三

SITE PHOTO  
地盤相片



MONTGOMERY WATSON  
顧問工程師





TUNG TSZ PUMPING STATION  
桐梓泵房

Date Sept.,01

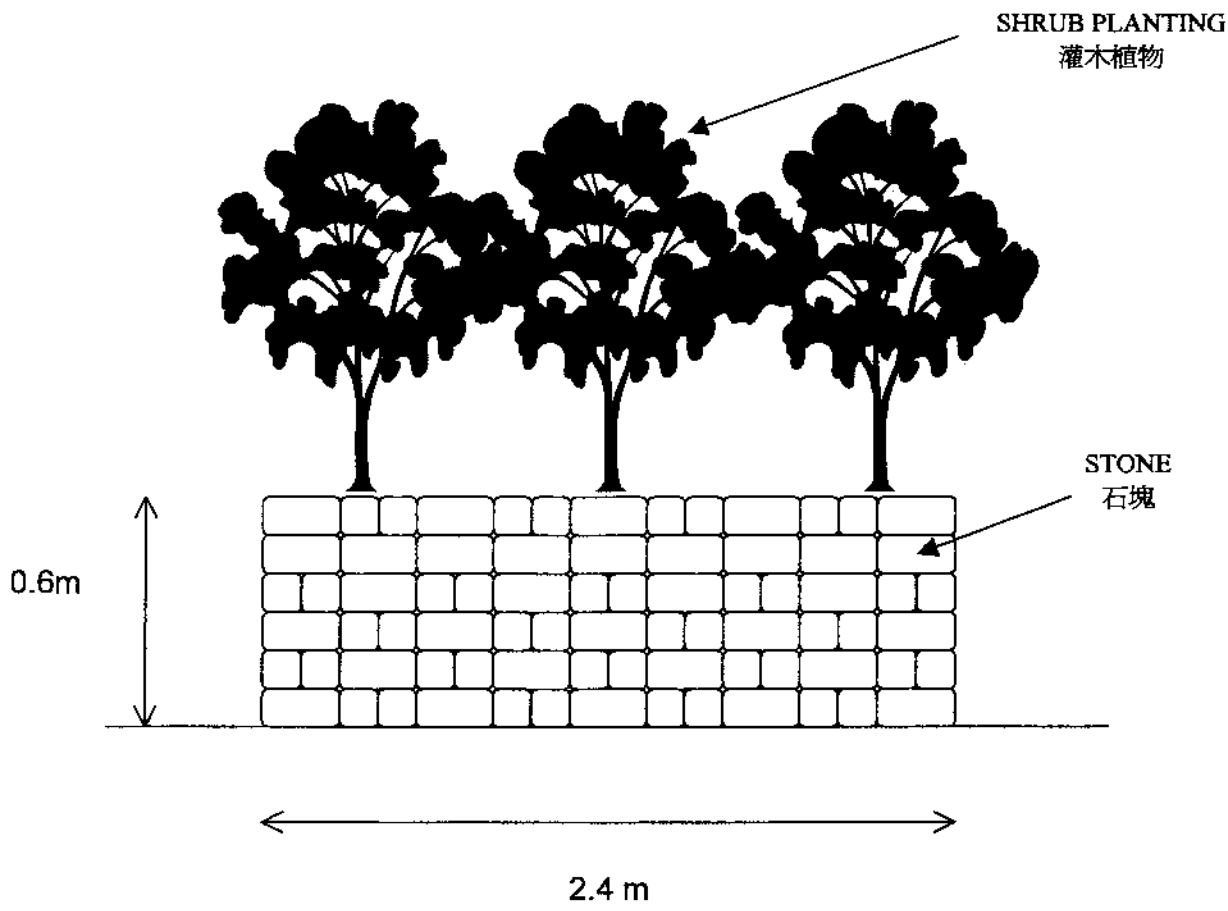
Figure 4  
圖 四

AERIAL PHOTO  
空中攝影照片



**MONTGOMERY WATSON**  
環 協 工 程 顧 問





TUNG TSZ PUMPING STATION  
 桐梓泵房

Date Sept..01

Figure 5  
 圖五

PLANTER  
 花槽



**MONTGOMERY WATSON**  
 環 協 工 程 顧 問

